

Projecto de Norma Portuguesa

Vocabulário Electrotécnico Internacional Capítulo 212: Isolantes eléctricos sólidos, líquidos e gasosos

Vocabulaire Électrotechnique International
Chapitre 212: Isolants électriques solides, liquides et gazeux

International Electrotechnical Vocabulary
Chapter 212: Electrical insulating solids, liquids and gases

ICS
012.040.29; 29.020

DESCRITORES
Vocabulário; terminologia; definições; engenharia
electrotécnica; isolantes eléctricos

CORRESPONDÊNCIA
IEC 60050-212:200X (1/2094/FDIS)

APROVAÇÃO
2010-01-19

INQUÉRITO PÚBLICO
Este projecto de Norma está sujeito a inquérito público durante o prazo de 30 dias úteis conforme indicado na publicação do Instituto Português da Qualidade “Lista Mensal Projectos de Normas”. Eventuais críticas ou sugestões devem ser enviadas ao Instituto Português da Qualidade, Departamento de Normalização

ELABORAÇÃO
CTE 1 (IEP)

2ª EDIÇÃO
Janeiro de 2010

CÓDIGO DE PREÇO
X009

© IPQ reprodução proibida

Instituto Português da  Qualidade

Rua António Gião, 2
2829-513 CAPARICA PORTUGAL

Tel. + 351-212 948 100 Fax + 351-212 948 101
E-mail: ipq@mail.ipq.pt Internet: www.ipq.pt

em branco

Sumário	Página
Preâmbulo	4
1 Objectivo	4
2 Termos classificados	4
Secção212-11: Conceitos relativos às propriedades eléctricas dos isolantes sólidos, líquidos e gasosos..	4
Secção212-12: Termos relativos às propriedades físicas não-eléctricas dos materiais isolantes	9
Secção212-13: Termos relativos ao processamento de materiais isolantes	12
Secção212-14: Conceitos químicos relativos aos materiais isolantes	13
Secção212-15: Termos genéricos para os materiais isolantes.....	15
Secção212-16: Conceitos relativos a materiais isolantes específicos	20
Secção 212-17: Conceitos gerais relativos aos isolantes líquidos e gasosos.....	23
Secção212-18: Conceitos relativos às propriedades e aos ensaios dos isolantes líquidos e gasosos	25
Secção212-19: Conceitos relativos ao tratamento dos isolantes líquidos e gasosos	28
3 Índice alfabético	30

Preâmbulo

A presente Norma é baseada na Norma IEC 60050-212:200X (1/2094/FDIS), Vocabulário Electrotécnico Internacional, Capítulo 212: Isolantes eléctricos sólidos, líquidos e gasosos, 2ª edição.

Cada termo é referenciado por um número de código que é o mesmo do correspondente na norma IEC.

O número de código de cada termo é constituído por três partes: a primeira indicando o capítulo do Vocabulário Electrotécnico Internacional (VEI), a segunda a secção deste e a terceira o número de ordem na respectiva secção.

Este projecto de norma contém 307 termos agrupados em 9 secções.

A publicação IEC 60050-212:200X contém os termos correspondentes aos desta Norma com o mesmo número de código, acompanhados das respectivas definições, nas línguas francesa e inglesa, e ainda os termos sem as definições nas línguas alemã, italiana, holandesa, polaca, russa, espanhola, e sueca.

Este documento constitui a 2ª edição da norma NP 2626-212, que apresenta a versão portuguesa do Vocabulário Electrotécnico Internacional (VEI) segundo a CTE 1 e conforme a publicação em língua inglesa pelo *Technical Committee 1 (Terminology)* da IEC.

A CTE 1 tem exercido esta actividade de terminologia electrotécnica em português desde 1990.

O VEI está disponível para consulta na página <http://www.electropedia.org>.

1 Objectivo

A presente Norma tem por finalidade determinar os termos relativos a teoria de circuitos, a utilizar na língua portuguesa para identificar os conceitos definidos no capítulo correspondente do VEI.

2 Termos classificados

Secção 212-11: Conceitos relativos às propriedades eléctricas dos isolantes sólidos, líquidos e gasosos

212-11-01	Pt	material isolante
	En	insulating material
212-11-02	Pt	material isolante (sólido)
	En	(solid) insulating material
212-11-03	Pt	fluido isolante
	En	insulating fluid
212-11-04	Pt	isolante líquido
	En	insulating liquid
212-11-05	Pt	isolante gasoso
	En	insulating gas

212-11-06	Pt	dieléctrico, adjectivo
	En	dielectric, adj
212-11-07	Pt	isolante eléctrico
	En	electric insulation
212-11-08	Pt	sistema de isolamento eléctrica
	En	electric insulation system
212-11-09	Pt	resistência de isolamento
	En	insulation resistance
212-11-10	Pt	resistência volúmica
	En	volume resistance
212-11-11	Pt	resistividade volúmica
	En	volume resistivity
212-11-12	Pt	resistência superficial
	En	surface resistance
212-11-13	Pt	resistividade superficial
	En	surface resistivity
212-11-14	Pt	eléctrodo de medição
	En	measuring electrode
212-11-15	Pt	resistência (volúmica) em corrente contínua
	En	(volume) DC resistance
212-11-16	Pt	resistividade (volúmica) em corrente contínua
	En	(volume) DC resistivity
212-11-17	Pt	electrização
	En	electrification
212-11-18	Pt	corrente contínua de electrização

	En	(DC) electrification current
212-11-19	Pt	corrente de condução
	En	conduction current
212-11-20	Pt	corrente de polarização
	En	polarization current
212-11-21	Pt	corrente de despolarização
	En	depolarization current
212-11-22	Pt	corrente de deselectrização
	En	de-electrification current
212-11-23	Pt	permitividade (absoluta)
	En	(absolute) permittivity
212-11-24	Pt	permitividade relativa
	En	relative permittivity
212-11-25	Pt	permitividade estática
	En	static permittivity
212-11-26	Pt	permitividade complexa
	En	complex permittivity
212-11-27	Pt	perdas dieléctricas
	En	dielectric loss
212-11-28	Pt	índice de perdas (dieléctricas)
	En	(dielectric) loss index
212-11-29	Pt	factor de dissipação dieléctrica
		$\tan \delta$
		tangente de perdas
	En	dielectric dissipation factor
212-11-30	Pt	ângulo de perdas dieléctricas

	En	dielectric loss angle
212-11-31	Pt	ângulo de fase dielétrica
	En	dielectric phase angle
212-11-32	Pt	factor de potência dielétrica
	En	dielectric power factor
212-11-33	Pt	disrupção (elétrica)
	En	(electric) breakdown
212-11-34	Pt	tensão disruptiva
	En	breakdown voltage
212-11-35	Pt	tensão suportável
	En	withstand voltage
212-11-36	Pt	tensão de ensaio
	En	proof voltage
212-11-37	Pt	rigidez dielétrica
	En	electric strength
212-11-38	Pt	descarga (elétrica)
	En	(electric) discharge
212-11-39	Pt	descarga parcial
	En	partial discharge
212-11-40	Pt	intensidade de descargas parciais
	En	partial discharge intensity
212-11-41	Pt	tensão limiar de descargas parciais
	En	partial discharge inception voltage
212-11-42	Pt	tensão de extinção de descargas parciais
	En	partial discharge extinction voltage

212-11-43	Pt	descarga parcial interna
	En	internal partial discharge
212-11-44	Pt	efeito de coroa
	En	corona
212-11-45	Pt	descarga parcial superficial
	En	surface partial discharge
212-11-46	Pt	descarga disruptiva
	En	disruptive discharge
212-11-47	Pt	contornamento
	En	flashover
212-11-48	Pt	escorvamento
	En	sparkover
212-11-49	Pt	perfuração
	En	puncture
212-11-50	Pt	árvore eléctrica
	En	electrical tree
212-11-51	Pt	arborescência eléctrica
	En	electrical treeing
212-11-52	Pt	árvore aquosa
	En	water tree
212-11-53	Pt	arborescência aquosa
	En	water treeing
212-11-54	Pt	resistência ao arco
	En	arc resistance
212-11-55	Pt	erosão eléctrica
	En	electric erosion

212-11-56	Pt	rastejamento
	En	tracking
212-11-57	Pt	falha por rastejamento
	En	tracking failure
212-11-58	Pt	tempo de início do rastejamento
	En	time-to-track
212-11-59	Pt	índice de resistência ao rastejamento
		IRR (abreviatura)
	En	comparative tracking index
212-11-60	Pt	índice de ensaio ao rastejamento
		IER (abreviatura)
	En	proof tracking index

Secção 212-12: Termos relativos às propriedades físicas não-eléctricas dos materiais isolantes

212-12-01	Pt	condicionamento
	En	conditioning
212-12-02	Pt	precondicionamento
	En	preconditioning
212-12-05	Pt	factor de influência
	En	factor of influence
212-12-06	Pt	esforço de envelhecimento
	En	ageing stress
212-12-07	Pt	factor de envelhecimento
	En	ageing factor
212-12-08	Pt	endurância
	En	endurance

212-12-09	Pt	endurância térmica
	En	thermal endurance
212-12-10	Pt	gráfico de endurância térmica gráfico de Arrhenius (para endurância térmica)
	En	thermal endurance graph
212-12-11	Pt	índice de temperatura IT (abreviatura)
	En	temperature index
212-12-12	Pt	índice relativo de temperatura IRT (abreviatura)
	En	relative temperature index
212-12-13	Pt	intervalo de divisão por dois IDD (abreviatura)
	En	halving interval
212-12-14	Pt	índice de endurância térmica relativo
	En	relative thermal endurance index
212-12-15	Pt	índice de endurância térmica avaliado
	En	assessed thermal endurance index
212-12-16	Pt	linha de ponto limite
	En	end-point line
212-12-17	Pt	critério de ponto limite
	En	end-point criterion
212-12-18	Pt	vida prevista (de um sistema de isolamento eléctrica)
	En	intended life (of an electric insulation system)
212-12-19	Pt	vida estimada (de um sistema de isolamento eléctrica)
	En	estimated life (of an electric insulation system)

212-12-20	Pt	temperatura de amolecimento
	En	softening temperature
212-12-21	Pt	molhabilidade
	En	wettability
212-12-22	Pt	absorção de líquido
	En	liquid absorption
212-12-23	Pt	penetração de água
	En	water penetration
212-12-24	Pt	absorção de humidade
	En	moisture absorption
212-12-25	Pt	absorção de gás
	En	gas absorption
212-12-26	Pt	delaminação
	En	delamination
212-12-27	Pt	comprimento de rotura (de papel)
	En	breaking length (of paper)
212-12-28	Pt	transição vítrea
	En	glass transition
212-12-29	Pt	temperatura de transição vítrea
		<i>T_g</i> (símbolo)
	En	glass transition temperature
212-12-30	Pt	esforço potencialmente destrutivo
	En	potentially destructive stress
212-12-31	Pt	classe térmica
	En	thermal class
212-12-32	Pt	estabilidade térmica

	En	thermal stability
212-12-33	Pt	ensaio de diagnóstico
	En	diagnostic test
212-12-34	Pt	reciclagem (mecânica)
	En	(mechanical) recycling
212-12-35	Pt	resíduos plásticos misturados
	En	commingled waste plastics

Secção 212-13: Termos relativos ao processamento de materiais isolantes

212-13-01	Pt	impregnação
	En	impregnating
212-13-02	Pt	vazamento
	En	casting
212-13-03	Pt	encapsulagem
	En	encapsulating
212-13-04	Pt	embutimento
	En	embedding
212-13-05	Pt	envasilhagem
	En	potting
212-13-06	Pt	revestimento em banho fluidizado
	En	fluidized bed coating
212-13-07	Pt	curar
	En	cure
212-13-08	Pt	temperatura de cura
	En	curing temperature
212-13-09	Pt	tempo de cura

	En	curing time
212-13-10	Pt	cura a frio
	En	cold curing
212-13-11	Pt	gelificar
	En	gel
212-13-12	Pt	ponto de gelificação
	En	gel point
212-13-13	Pt	tempo de gelificação
	En	gel time
212-13-14	Pt	cimentar
	En	cement
212-13-15	Pt	duração limite de armazenamento
	En	shelf life
212-13-16	Pt	duração de vida em recipiente
	En	pot life
212-13-17	Pt	crepagem
	En	creping
212-13-18	Pt	regeneração
	En	reclaiming

Secção 212-14: Conceitos químicos relativos aos materiais isolantes

212-14-01	Pt	resina
	En	resin
212-14-02	Pt	plástico, substantivo
	En	plastic

212-14-03	Pt	termoplástico, substantivo
	En	thermoplastic
212-14-04	Pt	termoendurecido
	En	thermoset
212-14-05	Pt	elastómero
	En	elastomer
212-14-06	Pt	latex
	En	latex
212-14-07	Pt	plastificante
	En	plasticizer
212-14-08	Pt	carga (num plástico)
	En	filler (in a plastic)
212-14-09	Pt	acelerador
	En	accelerator
212-14-10	Pt	endurecedor
	En	hardening agent
212-14-11	Pt	inibidor
	En	inhibitor
212-14-12	Pt	estabilizador
	En	stabilizer
212-14-13	Pt	agente anti-estático
	En	antistatic (agent)
212-14-14	Pt	gel
	En	gel
212-14-15	Pt	grau de polimerização (de um polímero)
	En	degree of polymerization (of a polymer)

212-14-16	Pt	grau de polimerização (de uma molécula de celulose)
	En	degree of polymerization (of a cellulose molecule)
212-14-17	Pt	Cuen
	En	Cuen
212-14-18	Pt	compatibilidade (de uma mistura em plástico)
	En	compatibility (of admixture in plastic)
212-14-19	Pt	compatibilidade (de materiais)
	En	compatibility (of materials)
212-14-20	Pt	migração (de um plastificante)
	En	migration (of plasticizer)
212-14-21	Pt	madeira laminada densificada
	En	densified laminated wood
212-14-22	Pt	plástico termorretráctil
	En	heat-shrinkable plastic
212-14-23	Pt	estabilidade à hidrólise
	En	hydrolytic stability

Secção 212-15: Termos genéricos para os materiais isolantes

212-15-01	Pt	folha
	En	sheet
212-15-02	Pt	filme (plástico)
	En	(plastic) film
212-15-03	Pt	fita
	En	tape
212-15-04	Pt	tubo
		tubagem flexível

	En	tube
212-15-05	Pt	cilindro
	En	cylinder
212-15-06	Pt	bainha
	En	sleeving
212-15-07	Pt	(mono)filamento
	En	(mono)filament
212-15-08	Pt	fibra
	En	fibre
212-15-09	Pt	fibra descontínua
	En	staple fibre
212-15-10	Pt	manta
	En	mat
212-15-11	Pt	mecha
	En	roving
212-15-12	Pt	filaça
	En	yarn
212-15-13	Pt	tecido
	En	fabric
212-15-14	Pt	tecido cortado
	En	slit fabric
212-15-15	Pt	tecido cortado a direito
	En	straight-cut fabric
212-15-16	Pt	tecido cortado de viés
	En	bias-cut fabric

212-15-17	Pt	tecido cortado de viés em forma de painel
	En	panel form bias-cut fabric
212-15-18	Pt	tecido cortado de viés cosido
	En	sewn bias-cut fabric
212-15-19	Pt	tecido cortado de viés colado
	En	stuck bias-cut fabric
212-15-20	Pt	tecido cortado de viés sem costura
	En	seamless bias-cut fabric
212-15-21	Pt	tecido não urdido (1) tecido não urdido (2)
	En	non-woven fabric (1)
212-15-22	Pt	papel
	En	paper
212-15-23	Pt	cartão
	En	(paper) board
212-15-24	Pt	plástico celular
	En	cellular plastic
212-15-25	Pt	cerâmica
	En	ceramic
212-15-26	Pt	vidro
	En	glass
212-15-27	Pt	vidro cerâmico
	En	ceramic glass
212-15-28	Pt	resina de vazamento
	En	casting resin
212-15-29	Pt	composto de envasilhagem

	En	potting compound
212-15-30	Pt	resina de encapsulagem
	En	encapsulating resin
212-15-31	Pt	resina de impregnação
	En	impregnating resin
212-15-32	Pt	resina de gota a gota
	En	trickle resin
212-15-33	Pt	pó de revestimento
	En	coating powder
212-15-34	Pt	revestimento conformado (para placas de circuitos impressos)
	En	conformal coating (for printed wiring boards)
212-15-35	Pt	modificador de superfície (para placas de circuitos impressos)
	En	surface modifier (for printed wiring boards)
212-15-36	Pt	verniz
	En	varnish
212-15-37	Pt	esmalte
	En	enamel
212-15-38	Pt	esmalte para fios
	En	wire enamel
212-15-39	Pt	laca (1)
		laca (2)
	En	lacquer (1)
212-15-40	Pt	esmalte vítreo (sobre metal)
	En	vitreous enamel (on metal)
212-15-41	Pt	esmalte vítreo (sobre cerâmica)
	En	glaze (on ceramic)

212-15-42	Pt	vidrado (sobre papel ou cartão)
	En	glaze (on paper or board)
212-15-43	Pt	matéria de enchimento
	En	extender
212-15-44	Pt	adesivo
	En	adhesive
212-15-45	Pt	cimento
	En	cement
212-15-46	Pt	suporte (para circuitos impressos)
	En	base material (for printed circuits)
212-15-47	Pt	suporte (fita adesiva) material de base (para fita adesiva)
	En	backing (material) (for adhesive tape)
212-15-48	Pt	fita adesiva
	En	adhesive tape
212-15-49	Pt	fita adesiva por pressão
	En	pressure-sensitive adhesive tape
212-15-50	Pt	pré-impregnado (para isolação eléctrica)
	En	pre-impregnated material (for electric insulation)
212-15-51	Pt	pré-mistura (para isolação eléctrica)
	En	premix (for electric insulation)
212-15-52	Pt	laminado
	En	laminated
212-15-53	Pt	folhas laminadas rígidas
	En	rigid laminated sheets

212-15-54	Pt	tecido envernizado
	En	varnished fabric
212-15-55	Pt	polímero de baixa condutividade
	En	low conductivity polymer
212-15-56	Pt	polímero de alta condutividade
	En	high conductivity polymer
212-15-57	Pt	verniz condutor
	En	conducting varnish
212-15-58	Pt	verniz semiconductor
	En	semiconducting varnish
212-15-59	Pt	papel mica
	En	mica paper
212-15-60	Pt	mica aglomerada
	En	built-up mica

Secção 212-16: Conceitos relativos a materiais isolantes específicos

212-16-01	Pt	papel celulósico
	En	cellulosic paper
212-16-02	Pt	papel de algodão
	En	cotton paper
212-16-03	Pt	papel kraft
	En	kraft paper
212-16-04	Pt	papel manila
	En	manila paper
212-16-05	Pt	papel manila-kraft
	En	manila/kraft-mixture paper

212-16-06	Pt	papel japonês
	En	Japanese tissue paper
212-16-07	Pt	papel crespado
	En	crepe paper
212-16-08	Pt	papel kraft condensador
	En	kraft capacitor paper
212-16-09	Pt	papel electrolítico (para condensadores)
	En	electrolytic capacitor paper
212-16-10	Pt	papel anti-gordura
	En	greaseproof paper
212-16-11	Pt	papel comprimido
	En	presspaper
212-16-12	Pt	cartão comprimido
	En	pressboard
212-16-13	Pt	cartão precomprimido
	En	precompressed pressboard
212-16-14	Pt	fibra vulcanizada
	En	vulcanized fibre
212-16-15	Pt	mica
	En	mica
212-16-16	Pt	muscovite
	En	muscovite
212-16-17	Pt	flogopite
	En	phlogopite
212-16-18	Pt	mica sintética

	En	synthetic mica
212-16-19	Pt	mica bloco
	En	block mica
212-16-20	Pt	lamelas de mica
	En	mica splitting
212-16-21	Pt	papel mica
	En	mica paper
212-16-22	Pt	papel mica tratado
	En	treated mica paper
212-16-23	Pt	mica aglomerada
	En	built-up mica
212-16-24	Pt	micanite flexível
	En	flexible mica material
212-16-25	Pt	micanite rígida
	En	rigid mica material
212-16-26	Pt	micanite moldável
	En	moulding mica material
212-16-27	Pt	micanite moldável a quente
	En	heat bondable mica material
212-16-28	Pt	polietileno PE (abreviatura)
	En	polyethylene
212-16-29	Pt	polietileno reticulado PE reticulado PE-X (abreviatura)
	En	cross-linked polyethylene

- 212-16-30 Pt polietileno reticulado a retardador de arborescência
PE-TR (abreviatura)
En tree retardant polyethylene**
- 212-16-31 Pt borracha etileno propileno (1)
EPM (abreviatura)
En ethylene propylene rubber (1)**
- 212-16-32 Pt borracha etileno propileno (2)
EPDM (abreviatura)
En ethylene propylene diene rubber (2)**

Secção 212-17: Conceitos gerais relativos aos isolantes líquidos e gasosos

- 212-17-01 Pt gás electronegativo
En electronegative gas**
- 212-17-02 Pt óleo mineral isolante
En mineral insulating oil**
- 212-17-03 Pt óleo nafténico isolante
En naphthenic insulating oil**
- 212-17-04 Pt óleo parafínico isolante
En paraffinic insulating oil**
- 212-17-05 Pt óleo isolante hidrofraccionado
En hydrocracked insulating oil**
- 212-17-06 Pt óleo poliolefínico
En polyolefin oil**
- 212-17-07 Pt hidrocarbonetos aromáticos
En aromatic hydrocarbons**
- 212-17-08 Pt esterres orgânicos sintéticos
En synthetic organic ester**

212-17-09	Pt	askarel
	En	askarel
212-17-10	Pt	policlorobifenilos PCB (abreviatura)
	En	polychlorinated biphenyls
212-17-11	Pt	policlorobenzeno
	En	polychlorinated benzene
212-17-12	Pt	líquido silicone
	En	silicone liquid
212-17-13	Pt	aditivo
	En	additive
212-17-14	Pt	antioxidante
	En	antioxidant
212-17-15	Pt	passivante
	En	passivator
212-17-16	Pt	depurador
	En	scavenger
212-17-17	Pt	abaixador do ponto de fluxo
	En	pour point depressant
212-17-18	Pt	óleo isolante inibido
	En	inhibited insulating oil
212-17-19	Pt	óleo isolante desinibido
	En	uninhibited insulating oil
212-17-20	Pt	óleo isolante passivado
	En	passivated insulating oil

212-17-21	Pt	isolante líquido novo
	En	unused insulating liquid
212-17-22	Pt	isolante líquido tratado
	En	treated insulating liquid
212-17-23	Pt	isolante líquido após enchimento
	En	filled insulating liquid
212-17-24	Pt	isolante líquido usado
	En	used insulating liquid
212-17-25	Pt	cera X
	En	X-wax
212-17-26	Pt	cera parafínica
	En	paraffin wax
212-17-27	Pt	contaminante
	En	contaminant

Secção 212-18: Conceitos relativos às propriedades e aos ensaios dos isolantes líquidos e gasosos

212-18-01	Pt	número de cor (de um líquido)
	En	Colour number (of a liquid)
212-18-02	Pt	aparência (de um líquido)
	En	appearance (of an insulating liquid)
212-18-03	Pt	viscosidade (dinâmica)
	En	(dynamic) viscosity
212-18-04	Pt	viscosidade cinemática
	En	kinematic viscosity
212-18-05	Pt	ponto de ignição
	En	flash point

212-18-06	Pt	ponto de fogo
	En	fire point
212-18-07	Pt	temperatura de auto-ignição
	En	auto-ignition temperature
212-18-08	Pt	ponto de fluxão
	En	pour point
212-18-09	Pt	ponto de turvação
	En	cloud point
212-18-10	Pt	tensão interfacial
	En	interfacial tension
212-18-11	Pt	ponto de orvalho
	En	dew point
212-18-12	Pt	temperatura de condensação
	En	condensation temperature
212-18-13	Pt	pressão de condensação
	En	condensation pressure
212-18-14	Pt	ponto de anilina
	En	aniline point
212-18-15	Pt	índice de acidez
	En	acid number
212-18-16	Pt	índice de saponificação
	En	saponification number
212-18-17	Pt	lamas
	En	sludge
212-18-18	Pt	estabilidade de oxidação

	En	oxidation stability
212-18-19	Pt	período de indução
	En	induction period
212-18-20	Pt	enxofre corrosivo
	En	corrosive sulphur
212-18-21	Pt	cloro hidrolizável (num askarel)
	En	hydrolyzable chlorine (in askarels)
212-18-22	Pt	equivalente de depurador (de askarel)
	En	scavenger equivalent (of askarel)
212-18-23	Pt	gasificação (sob esforço eléctrico)
	En	gassing (under electric stress)
212-18-24	Pt	formação de gás (por um isolante líquido)
	En	gas formation (by insulating liquid)
212-18-25	Pt	libertação de gás (por um isolante líquido)
	En	gas release (by insulating liquid)
212-18-26	Pt	(isolante) líquido absorvedor de gás
	En	gas-absorbing (insulating) liquid
212-18-27	Pt	(isolante) líquido emissor de gás
	En	gas-evolving (insulating) liquid
212-18-28	Pt	análise de tipo carbono
	En	carbon-type analysis
212-18-29	Pt	conteúdo em carbono aromático
	En	aromatic carbon content
212-18-30	Pt	conteúdo em hidrocarbonetos aromáticos
	En	aromatic hydrocarbon content

- 212-18-31** Pt gases livres
En free gases
- 212-18-32** Pt análise do espaço de cabeça
En headspace analysis
- 212-18-33** Pt contagem de partículas
En particle count
- 212-18-34** Pt índice de refração
En refractive index
- 212-18-35** Pt ensaios não invasivos
En non-invasive testing
- 212-18-36** Pt toxicidade aquática
En aquatic toxicity
- 212-18-37** Pt acidez
En acidity
- 212-18-38** Pt conteúdo de gás (de um isolante líquido)
En gas content (of an insulating liquid)

Secção 212-19: Conceitos relativos ao tratamento dos isolantes líquidos e gasosos

- 212-19-01** Pt tratamento com ácido (do óleo mineral)
En acid treatment (of mineral oil)
- 212-19-02** Pt tratamento com hidrogénio (da armazenagem de alimentação em óleo mineral)
En hydrogen treatment (of mineral oil feedstock)
- 212-19-03** Pt acondicionamento
En reconditioning
- 212-19-04** Pt rerrefinação
En re-refining

- 212-19-05 Pt tratamento com adsorventes sólidos**
En solid adsorbent treatment
- 212-19-06 Pt tratamento por vácuo**
En vacuum treatment
- 212-19-07 Pt deshalogenação**
En dehalogenation
- 212-19-08 Pt percolação**
En percolation

3 Índice alfabético

Símbolos

212-12-29 T_g

Abreviaturas

212-16-32 EPDM borracha etileno propileno (2)
212-16-31 EPM borracha etileno propileno (1)
212-12-13 IDD intervalo de divisão por dois
212-11-60 IER índice de ensaio ao rastejamento
212-11-59 IRR índice de resistência ao rastejamento
212-12-12 IRT índice relativo de temperatura
212-12-11 IT índice de temperatura
212-17-10 PCB policlorobifenilos
212-16-28 PE polietileno
212-16-30 PE-TR polietileno reticulado a retardador de arborescência

Termos

212-18-26 (isolante) líquido absorvedor de gás	212-11-30 ângulo de perdas dieléctricas
212-18-27 (isolante) líquido emissor de gás	212-17-14 antioxidante
212-15-07 (mono)filamento	212-18-02 aparência (de um líquido)
A	212-11-53 arborescência aquosa
212-17-17 abaixador do ponto de fluxo	212-11-51 arborescência eléctrica
212-12-25 absorção de gás	212-11-52 árvore aquosa
212-12-24 absorção de humidade	212-11-50 árvore eléctrica
212-12-22 absorção de líquido	212-17-09 askarel
212-14-09 acelerador	B
212-18-37 acidez	212-15-06 bainha
212-15-44 adesivo	212-16-31 borracha etileno propileno (1)
212-17-13 aditivo	212-16-32 borracha etileno propileno (2)
212-14-13 agente anti-estático	C
212-18-28 análise de tipo carbono	212-14-08 carga (num plástico)
212-18-32 análise do espaço de cabeça	212-15-23 cartão
212-11-31 ângulo de fase dieléctrica	212-16-12 cartão comprimido
	212-16-13 cartão precomprimido

212-17-26	cera parafínica	212-11-38	descarga (eléctrica)
212-17-25	cera X	212-11-46	descarga disruptiva
212-15-25	cerâmica	212-11-39	descarga parcial
212-15-05	cilindro	212-11-43	descarga parcial interna
212-13-14	cimentar	212-11-45	descarga parcial superficial
212-15-45	cimento	212-19-07	deshalogenação
212-12-31	classe térmica	212-11-06	dieléctrico, adjectivo
212-18-21	cloro hidrolizável (num askarel)	212-11-33	disrupção (eléctrica)
212-14-19	compatibilidade (de materiais)	212-13-16	duração de vida em recipiente
212-14-18	compatibilidade (de uma mistura em plástico)	212-13-15	duração limite de armazenamento
212-15-29	composto de envasilhagem		E
212-12-27	comprimento de rotura (de papel)	212-11-44	efeito de coroa
212-12-01	condicionamento	212-14-05	elastómero
212-18-33	contagem de partículas	212-11-17	electrização
212-17-27	contaminante	212-11-14	eléctrodo de medição
212-18-38	conteúdo de gás (de um isolante líquido)	212-13-04	embutimento
212-18-29	conteúdo em carbono aromático	212-13-03	encapsulagem
212-18-30	conteúdo em hidrocarbonetos aromáticos	212-12-08	endurância
212-11-47	contornamento	212-12-09	endurância térmica
212-11-18	corrente contínua de electrização	212-14-10	endurecedor
212-11-19	corrente de condução	212-12-33	ensaio de diagnóstico
212-11-22	corrente de deselectrização	212-18-35	ensaios não invasivos
212-11-21	corrente de despolarização	212-13-05	envasilhagem
212-11-20	corrente de polarização	212-18-20	enxofre corrosivo
212-13-17	crepagem	212-18-22	equivalente de depurador (de askarel)
212-12-17	critério de ponto limite	212-11-55	erosão eléctrica
212-14-17	Cuen	212-11-48	escorvamento
212-13-10	cura a frio	212-12-06	esforço de envelhecimento
212-13-07	curar	212-12-30	esforço potencialmente destrutivo
	D	212-15-37	esmalte
212-12-26	delaminação	212-15-38	esmalte para fios
212-17-16	depurador	212-15-41	esmalte vítreo (sobre cerâmica)
		212-15-40	esmalte vítreo (sobre metal)

212-14-23	estabilidade à hidrólise		polímero)
212-18-18	estabilidade de oxidação	212-14-16	grau de polimerização (de uma molécula de celulose)
212-12-32	estabilidade térmica		
212-14-12	estabilizador		H
212-17-08	ésteres orgânicos sintéticos	212-17-07	hidrocarbonetos aromáticos
	F		I
212-11-29	factor de dissipação dieléctrica	212-13-01	impregnação
212-12-07	factor de envelhecimento	212-18-15	índice de acidez
212-12-05	factor de influência	212-12-15	índice de endurância térmica avaliado
212-11-32	factor de potência dieléctrica	212-12-14	índice de endurância térmica relativo
212-11-57	falha por rastejamento		
212-15-08	fibra	212-11-60	índice de ensaio ao rastejamento
212-15-09	fibra descontínua	212-11-28	índice de perdas (dieléctricas)
212-16-14	fibra vulcanizada	212-18-34	índice de refacção
212-15-12	filaça	212-11-59	índice de resistência ao rastejamento
212-15-02	filme (plástico)		
212-15-03	fita	212-18-16	índice de saponificação
212-15-48	fita adesiva	212-12-11	índice de temperatura
212-15-49	fita adesiva por pressão	212-12-12	índice relativo de temperatura
212-16-17	flogopite	212-14-11	inibidor
212-11-03	fluido isolante	212-11-40	intensidade de descargas parciais
212-15-01	folha	212-12-13	intervalo de divisão por dois
212-15-53	folhas laminadas rígidas	212-11-07	isolante eléctrico
212-18-24	formação de gás (por um isolante líquido)	212-11-05	isolante gasoso
	G	212-11-04	isolante líquido
212-17-01	gás electronegativo	212-17-23	isolante líquido após enchimento
212-18-31	gases livres	212-17-21	isolante líquido novo
212-18-23	gasificação (sob esforço eléctrico)	212-17-22	isolante líquido tratado
212-14-14	gel	212-17-24	isolante líquido usado
212-13-11	gelificar		L
212-12-10	gráfico de Arrhenius (para endurância térmica)	212-15-39	laca (1)
212-12-10	gráfico de endurância térmica	212-15-39	laca (2)
212-14-15	grau de polimerização (de um	212-18-17	lamas
		212-16-20	lamelas de mica

212-15-52	laminado	212-17-02	óleo mineral isolante
212-14-06	latex	212-17-03	óleo nafténico isolante
212-18-25	libertação de gás (por um isolante líquido)	212-17-04	óleo parafínico isolante
212-12-16	linha de ponto limite	212-17-06	óleo poliolefínico
212-17-12	líquido silicone		P
	M	212-15-22	papel
212-14-21	madeira laminada densificada	212-16-10	papel anti-gordura
212-15-10	manta	212-16-01	papel celulósico
212-15-43	matéria de enchimento	212-16-11	papel comprimido
212-15-47	material de base (para fita adesiva)	212-16-07	papel crespado
212-11-01	material isolante	212-16-02	papel de algodão
212-11-02	material isolante (sólido)	212-16-09	papel electrolítico (para condensadores)
212-15-11	mecha	212-16-06	papel japonês
212-16-15	mica	212-16-03	papel kraft
212-15-60	mica aglomerada	212-16-08	papel kraft condensador
212-16-23	mica aglomerada	212-16-04	papel manila
212-16-19	mica bloco	212-16-05	papel manila-kraft
212-16-18	mica sintética	212-15-59	papel mica
212-16-24	micanite flexível	212-16-21	papel mica
212-16-26	micanite moldável	212-16-22	papel mica tratado
212-16-27	micanite moldável a quente	212-17-15	passivante
212-16-25	micanite rígida	212-16-29	PE reticulado
212-14-20	migração (de um plastificante)	212-12-23	penetração de água
212-15-35	modificador de superfície (para placas de circuitos impressos)	212-19-08	percolação
212-12-21	molhabilidade	212-11-27	perdas dieléctricas
212-16-16	muscovite	212-11-49	perfuração
	N	212-18-19	período de indução
212-18-01	número de cor (de um líquido)	212-11-23	permitividade (absoluta)
	O	212-11-26	permitividade complexa
212-17-19	óleo isolante desinibido	212-11-25	permitividade estática
212-17-05	óleo isolante hidrofraccionado	212-11-24	permitividade relativa
212-17-18	óleo isolante inibido	212-15-24	plástico celular
212-17-20	óleo isolante passivado	212-14-22	plástico termorretráctil

212-14-02	plástico, substantivo	212-15-28	resina de vazamento
212-14-07	plastificante	212-11-15	resistência (volúmica) em corrente contínua
212-15-33	pó de revestimento	212-11-54	resistência ao arco
212-17-11	policlorobenzeno	212-11-09	resistência de isolamento
212-17-10	policlorobifenilos	212-11-12	resistência superficial
212-16-28	polietileno	212-11-10	resistência volúmica
212-16-29	polietileno reticulado	212-11-16	resistividade (volúmica) em corrente contínua
212-16-30	polietileno reticulado a retardador de arborescência	212-11-13	resistividade superficial
212-15-56	polímero de alta condutividade	212-11-11	resistividade volúmica
212-15-55	polímero de baixa condutividade	212-15-34	revestimento conformado (para placas de circuitos impressos)
212-18-14	ponto de anilina	212-13-06	revestimento em banho fluidizado
212-18-08	ponto de fluxão	212-11-37	rigidez dieléctrica
212-18-06	ponto de fogo		S
212-13-12	ponto de gelificação	212-11-08	sistema de isolamento eléctrica
212-18-05	ponto de ignição	212-15-47	suporte (fita adesiva)
212-18-11	ponto de orvalho	212-15-46	suporte (para circuitos impressos)
212-18-09	ponto de turvação		T
212-12-02	precondicionamento	212-11-29	tan δ
212-15-50	pré-impregnado (para isolação eléctrica)	212-11-29	tangente de perdas
212-15-51	pré-mistura (para isolação eléctrica)	212-15-13	tecido
212-18-13	pressão de condensação	212-15-14	tecido cortado
	R	212-15-15	tecido cortado a direito
212-11-56	rastejamento	212-15-16	tecido cortado de viés
212-12-34	reciclagem (mecânica)	212-15-19	tecido cortado de viés colado
212-19-03	recondicionamento	212-15-18	tecido cortado de viés cosido
212-13-18	regeneração	212-15-17	tecido cortado de viés em forma de painel
212-19-04	rerrefinação	212-15-20	tecido cortado de viés sem costura
212-12-35	resíduos plásticos misturados	212-15-54	tecido envernizado
212-14-01	resina	212-15-21	tecido não urdido (1)
212-15-30	resina de encapsulagem	212-15-21	tecido não urdido (2)
212-15-32	resina de gota a gota	212-12-20	temperatura de amolecimento
212-15-31	resina de impregnação		

212-18-07	temperatura de auto-ignição	212-15-42	vidrado (sobre papel ou cartão)
212-18-12	temperatura de condensação	212-15-26	vidro
212-13-08	temperatura de cura	212-15-27	vidro cerâmico
212-12-29	temperatura de transição vítrea	212-18-03	viscosidade (dinâmica)
212-13-09	tempo de cura	212-18-04	viscosidade cinemática
212-13-13	tempo de gelificação		
212-11-58	tempo de início do rastejamento		
212-11-36	tensão de ensaio		
212-11-42	tensão de extinção de descargas parciais		
212-11-34	tensão disruptiva		
212-18-10	tensão interfacial		
212-11-41	tensão limiar de descargas parciais		
212-11-35	tensão suportável		
212-14-04	termoendurecido		
212-14-03	termoplástico, substantivo		
212-18-36	toxicidade aquática		
212-12-28	transição vítrea		
212-19-01	tratamento com ácido (do óleo mineral)		
212-19-05	tratamento com adsorventes sólidos		
212-19-02	tratamento com hidrogénio (da armazenagem de alimentação em óleo mineral)		
212-19-06	tratamento por vácuo		
212-15-04	tubagem flexível		
212-15-04	tubo		
	V		
212-13-02	vazamento		
212-15-36	verniz		
212-15-57	verniz condutor		
212-15-58	verniz semiconductor		
212-12-19	vida estimada (de um sistema de isolamento eléctrica)		
212-12-18	vida prevista (de um sistema de isolamento eléctrica)		